



## 年末年始連休中の注意事項について



### 关于年末连休的注意事项

年末から年始にかけて連休となり、以下に掲載する注意事項をよ  
年底开始放长假，以下事项请大家好好阅读，每个人都要注意不要发生任何事故。

く読んで、事件事故に遭わないよう一人ひとりが注意してください。

都是平时也要注意的事情，但是放假期间尤其要提高警惕，一起安全愉快的度过新年。

普段から注意すべき事がほとんどですが、連休中には特に気を付けて、全員で元気に年越ししましょう。

## ～年末年始連休中の注意事項～

### 1) 新型コロナウイルス感染防止に手洗い。うがい。3密回避。

新型コロナウイルスの感染者が増えています。帰宅時には必ず手洗い・うがいをし、不要な外出は避け、感染防止を徹底しましょう。

被新型冠状病毒感染的人数正在增加。返回家中时，一定要洗手，漱口，避免不必要的外出，并彻底防止感染。

### 2) 火災に注意

日本の冬はとても乾燥します。外出時、就寝時に暖房器具の消し忘れに注意し、火災防止に努めましょう。

日本式冬天是很干燥的。外出时，睡觉时一定要注意不要忘记关掉取暖设备，防止火灾发生。

### 3) 電気やガスの節度ある使用を

熱いシャワーや暖房器具など、つつい使いすぎではありませんか？適度な使用を心掛けて、適度な節制に努めましょう。

做饭，取暖都注意适度用煤气，适度用电。

### 4) ゴミ収集日に注意

連休は家で過ごす時間も増え、いつもより出るゴミも多いはず。年末年始はゴミ收拾日に注意して、近隣にご迷惑をかけないように注意してください。

放长假在家的时间会较长，垃圾也会增多。年底的垃圾收集日会有所变更，请注意。不要给邻居添麻烦。

## 5) 外出時には行先を知らせる

自転車買い物などに行くときには、他の実習生へ行き先を伝えましょう。また、電車やバスを利用して遠出する場合、大きな事故に巻き込まれたときに対応できるよう、在留カードを携帯し、必ず実習実施機関の指導員や組合の担当指導員へ行き先を知らせましょう。外泊は禁止です。（特別事情がある場合、外出届を提出する）

外出時，一定要通知其他实习生（短时间外出买东西时也需要）。出远门时，为了避免卷入事故中，一定要带好再留卡，和企业组合老师的联系方式。（特殊情况外出留宿时，一定向组合提交申请表）。

## 6) 騒音を出さない

宿舎で楽しく過ごすことはよいことですが、盛り上がり過ぎて近隣へ迷惑をかけないように注意しましょう。また、電話は近隣への配慮と共に実習生自身の安全のため、10時以降は控えましょう。

在宿舍里要注意不要喧闹过度，影响到邻居。电话的使用要控制在晚上10点以前。

## 7) 自転車事故に注意

早朝や深夜など、視野も悪く路面の凍結し易い時間帯は、時に転倒に注意して、事故を起こさないよう心掛けましょう。

凌晨和深夜，都会因视野会变差，注意不要在结冰的路边行走，避免滑到，引起事故。

VTB 協同組合

2020 年 12 月 25 日